

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1979)
Heft: 1

Artikel: Raffinierte Farbeffekte mit neuartigem Garn
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793974>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

RAFFINIERTE FARBEFFEKTE MIT NEUARTIGEM GARN

Für Uni-Gewebe, stück- oder garnfarbig, liefert die Arova Schaffhausen AG, Schaffhausen, ein Dralon®-Garn aus einer besonderen Fasermischung, die den Trend zu monochromen Farben im Hell/Dunkel-Effekt in geradezu idealer Weise möglich macht. Lieferbar in Nm 1-8 als Jaspé, Mouliné, Flammé. Gleichzeitig zeigt die Arova Schaffhausen AG die Trendfarben 1979/80 für Heimtextilien, ein Vorschlag der Trend- und Stylingabteilung der Bayer AG, Leverkusen.



For piece- or yarn-dyed plain fabrics, Arova Schaffhausen Ltd., Schaffhausen, produces a Dralon® yarn in a special mixture of fibres, in perfect keeping with the trend for monochrome colours with light and dark effects. Available in counts of 1-8 in marbled, thrown and flammé versions. At the same time Arova Schaffhausen Ltd. presents the 1979/80 trend colours for home textiles, an idea from the trend and styling department of Bayer Ltd., Leverkusen.

Pour les tissus unis, teints en pièces ou en fils, la maison Arova Schaffhouse SA, à Schaffhouse, livre un filé de Dralon® dans un mélange de fibres particulier, qui permet de suivre, de manière idéale, la tendance aux tissus d'une seule couleur avec effets de changement de valeur (clair/foncé). Livrable en Nm 1 à 8 en jaspés, moulinés et flammés.

En même temps, Arova Schaffhouse SA, à Schaffhouse, présente les coloris de tendance 1979/80 pour les textiles d'intérieur, une proposition du département «Trend and Styling» de Bayer SA à Leverkusen.



Per i tessuti uniti, tinti in pezza o in filato, la Ditta Arova Sciaffusa SA, di Sciaffusa, offre un filato di Dralon® prodotto con una speciale mescolanza di fibre, che agevola in modo quasi ideale la tendenza verso i colori monocromatici, con effetto di chiaroscuro. Realizzato in Nm 1-8 come jaspé, mouliné, flammé.

Simultaneamente la Ditta Arova Sciaffusa SA presenta i colori di tendenza, nel 1979/80, per i tessuti casalinghi, proposti dalla divisione «Tendenze e Stilistica» della Bayer SA, di Leverkusen.